

Bonjour docteur,
ሰላም ዶክተር

Je m'appelle _____
ስመይ _____

Je viens de _____ et je parle _____
ዜግነተይ _____ ዝዛረበ ቋንቋ _____

Pourriez-vous avoir recours à un interprète professionnel s'il vous plait ?
በጃኻ ኸኢላ ተርጓሚ ኸትጥቀም ትኸእልዶ ?

Cela me permettrait :

- de bien vous expliquer mes symptômes, de façon plus précise que par des gestes
ምልክታት ሕመሜ ብኣካላዊ ምንቅስቃስ ዘይኮነስ ብልክዕ ኪገልጸልካ
- de simplifier mon parcours de soins et d'avoir un diagnostic plus précoce
ነቲ ኸንክን ዚግበረሉ መገዲ ቐሊል ይግበረሉ ኣቐዲምካ ድማ ምርመራ ይግበረሉይ

Cela vous permettrait de m'expliquer :
እዚ ኸኣ ንኸትገልጸለይ የኸእለካ:-

- les prescriptions (utilité, modalité de prise)
እቲ መድሃኒት (ዚጠቕም ሜላ ምውሳድን)
- les résultats des examens prescrits
ውጽኢት እቲ እተኣዘዘ መርመራ

Cela nous permettrait de gagner en efficacité et en temps.
እዚ ኸኣ ብውጽኢታዊ መገድን ጊዜን ንኸነጥሪ የኸእለና ::

Ce service est gratuit pour vous.
እዚ ኣገልግሎት እዚ ብናጻ እዩ ዚወሃበካ ::

Merci de votre compréhension et du temps que vous consacrez à mon écoute et à ma prise en charge.
ስለቲ ዝገበርኩምላይ ምርዳእ ከምኡውን ስለቲ ንዓይ ንምስማዕን ንምክንኻይን ዝገበርኩምዎ ጊዜ ኣመስግነኩም

Cordialement
ምስ ፅቡቕ ትምኒት

Cette lettre a été écrite par Eyob, Ali, Ismaël, Moussa, Salih, Mikele, Kufulum lors d'ateliers collectifs sur la santé avec Médecins du Monde à l'Auberge de la Manufacture. Elle est à destination de toutes les personnes en ayant besoin patient.es et professionnel.les.

እዛ ደብዳቤ እዚኣ ኢያብ ኣሊ እስማኤል ሙሳ ሳሊ ሚኬሊ ኣብ እዋን ቤት ትምህርቲ ምስ መዲሲንስ ዱ ሞንድ ኣብ ኦበርጅ ደ ላ ማኑፋቱር እተገብረ ናይ ጥዕና ጉጅለ :: ንኸሎም እቶም ዕጉሳትን ክኢላታትን ዜኖልዮም ሰባት ተባሂላ እዮ ተዳልዮ ::



Janvier 2022, à Nantes

Tigrinya/Français

Interprétariat professionnel

En médecine libérale en Pays de la Loire

L'URML Pays de la Loire vous propose un **service d'interprétariat gratuit en médecine libérale** financé par l'URML et l'ARS*.

*Pour les patients non francophones et hors Permanence des Soins



COMMENT ADHERER ?

Il suffit de nous envoyer un mail, en indiquant
Service Interprétariat, à:

contact@urml-paysdelaloire.org

avec votre **NOM-PRENOM-VILLE D'ACTIVITE**

